

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 30:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział Laban: Oto niech będzie według twego słowa!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Laban przystał na to: Niech będzie tak, jak powiedziałeś!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Laban powiedział: Niech się stanie według twego słowa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy rzekł Laban: Oby się stało według słowa twego!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł Laban: Wdzięcznie przyjmuję, czego żądasz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Laban rzekł: Dobrze, niechaj będzie tak, jak mówisz!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy rzekł Laban: Niech będzie według słowa twego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy Laban odpowiedział: Dobrze! Niech będzie tak, jak mówisz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Laban odparł: „Zgoda! Niech będzie, jak powiedziałeś”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Laban odpowiedział: - Dobrze! Niech tak będzie, jak powiedziałeś.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I powiedział Lawan: Zgoda! Niech będzie tak, jak mówisz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сказав же йому Лаван: Хай буде за твоїм словом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Laban powiedział: Oto niech się stanie według twoich słów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy Laban rzekł: ”To wspaniale! Niech będzie według twójego słowa”.